

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 87 (1961)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Die Frau von heute

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

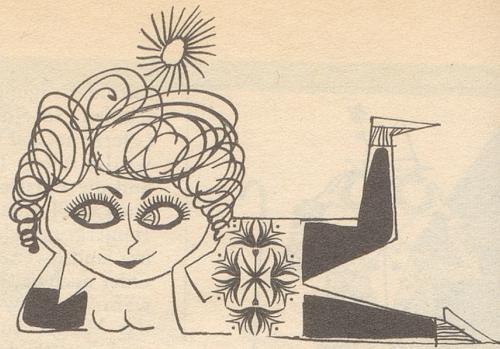
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DIE FRAU VON HEUTE



### Ordnung muß sein

Dies ist die strikte Ansicht unserer Spitäler und ihrer Leitung, besonders, was die Besuchszeiten angeht. Diese Besuchszeiten sind an den allgemeinen Abteilungen unserer Spitäler meistens knapp bemessen, vielerorts sind sie auf zwei Male in der Woche beschränkt.

Man müßte vom Mond kommen, um sich den Gründen für diese Beschränkung des Besuchsrechtes zu verschließen. Ein Besucherstrom bedeutet Mehrarbeit, für die Portierloge, für die Schwestern, für die Putzfrauen. Putzfrauen sind rar, Schwestern noch rarer und dazu mit Arbeit gerade genügend überlastet.

Trotzdem – für Mütter, die ein Kind im Spital haben, sind diese raren Besuchsmöglichkeiten eine harte Nuß. Jede weiß, wie schrecklich lang die Tage «zwischen drin» sind. Und fast immer endet der Besuch mit Jammern und Flehen: «Kommst du morgen wieder?» Besonders im Anfang fühlt sich das Kleine in der ungewohnten Umgebung klaglich verlassen, was oft Schwestern und Aerzte zur Ueberzeugung bringt, solche Besuche «von daheim» stifteten mehr Schaden als Nutzen dadurch, daß sie die Anpassung noch erschweren.

Zu einer anderen Ansicht scheint man in letzter Zeit in England gekommen zu sein. Immer zahlreichere Kinderärzte vertreten heute den Standpunkt, es sei nicht die Besuchszeit, sondern deren allzu drastische Einschränkung auf ein oder zwei Male in der Woche, die die Kinder aufregen und untröstabel mache. Manche dieser Aerzte gehen sogar so weit zu erklären, die Heilung kranker Kinder würde durch das allzulange Getrenntsein von der Mutter beeinträchtigt und verzögert. Um dies zu beweisen, haben einige Spitäler Englands die tägliche Besuchszeit eingeführt. Das Resultat hat sich für alle Teile als befriedigend herausgestellt. Auf das Kind wirkt das Versprechen: «Ich komme morgen wieder» außerordentlich beruhigend; die Mutter ist durch das tägliche Zusammensein mit dem kleinen Patienten von einem großen Teil ihrer Spannung und Angst befreit. (Wir wissen alle, wieviel schlimmer wir uns alles vorstellen, wenn wir nicht «dabei sein» können.) Das Pflegepersonal lernt damit das kranke Kind auch in seiner Beziehung zur Mutter kennen und findet dadurch in manchen Fällen leichter Zugang zu ihm. Segensreich wirkt sich auch die Tatsache aus, daß die Mütter bei diesen täglichen Spitalbesuchen Gelegenheit haben, wertvolle Eindrücke in die richtige Pflege kranker Kinder zu gewinnen, was in manchen Fällen dazu führen mag, daß das Kind früher aus der Spitalpflege entlassen werden kann, – ein

Umstand, der in Anbetracht der ständigen Ueberfüllung der Spitäler sich ebenfalls günstig auswirken könnte.

Die guten Erfahrungen, die in England – übrigens auch in den USA – mit der täglichen Gegenwart der Mütter gemacht wurden, haben dazu geführt, daß man dort erwägt, noch weiter zu gehen, nämlich, bei künftigen Spitalbauten damit zu rechnen, daß Mütter, die dies wünschen und denen es möglich ist, mit ihren kranken Kindern im selben Raum zusammensein können. In diesem Falle würden die Mütter alle Obliegenheiten, die nicht mit der eigentlichen Krankenpflege zusammenhängen, selber übernehmen. Sie würden das Kind waschen und füttern, sein Bett machen und das Kleine tagsüber unterhalten. Dadurch würde den Schwestern doch viel zeitraubende Arbeit abgenommen und für das Kind bliebe, außer der örtlichen Veränderung, alles beim alten. Man darf sich fragen, ob nicht auch unsere Spitäler, wenigstens was die Besuchszeit bei den Kindern angeht, etwas großzügiger sein könnten. Die Mutter müßte natürlich streng darauf achten, daß sie, falls sie eine ansteckende Krankheit hat, auf das Besuchsrecht verzichtet. (Bei kranken Kindern kann schon ein Schnupfen gefährlich werden!) Aber dieses Erfordernis gilt ja auch heute.

Im übrigen dürften die von den englischen Aerzten erzielten Resultate die auch bei uns herrschende Tendenz unterstützen, kranke Kinder wieder in vermehrtem Maße zu Hause zu pflegen. Bethli

Wenn die Wilden Regen herbeiwünschen, ahnen sie das Geräusch des strömenden Regens nach; wenn Kätterli eine Gefahr bannen will, lächelt es. («Wenn ich lächle, kann doch keine Gefahr da sein, sonst würde ich ja nicht lächeln.»)

Wir Erwachsenen in allen Teilen der Welt haben auch Angst, wenigstens zu gewissen Zeiten, besonders dann, wenn wir unsere Gedanken über die vier Wände unseres trauten Heims hinweg und in die Zukunft schweifen lassen; und wir haben auch Gründe für unsere Angst, mindestens so sehr wie Kätterli. Diejenigen Menschen, die die Geschicke der Völker zu lenken haben, haben am allermeisten Grund sich zu fürchten. Das wird der Grund dafür sein, daß sie immer und überall, wo sie abkonterfeit werden, ein Lächeln aufsetzen. Das Lächeln gehört nun einmal zum Auftreten in der Oeffentlichkeit wie die Krawatte zur Herregarderoobe. Ich habe kürzlich einen Stoß alter Illustrierter vom Estrich heruntergetragen, sie stammen aus Großvaters Zeiten. Es ist mir aufgefallen, daß die Persönlichkeiten, die dort abgebildet sind, nicht lächeln, sie sehen eher ernst bis grimmig drein. Wahrscheinlich hatten sie keine Angst.

Es ist eigentlich interessant, daß in unserer rational ausgerichteten modernen Zeit sich Magie in Form von Analogiezauber, wie es die Ethnographen bezeichnen, in den Köpfen unserer fähigsten Männer festsetzt. Ma. G.

### «Hätten Sie das vermutet?»

«Die Untersuchung beweist, daß eine Reihe von Blättern, die man als typische Männerblätter ansieht, fast ebenso von Frauen gelesen werden, und umgekehrt. Auch da setzt sich die wachsende Gleichstellung der Geschlechter durch ... Beim Nebelpalter beträgt der Unterschied sogar nur Dezimalen, die nicht zu beachten sind. Hätten Sie das vermutet?»

(Aus der im Auftrag des Schweiz. Beobachters durchgeföhrten Untersuchung des Befragungsdienstes der Gesellschaft für Marktforschung, Zürich.)

### Zeitgemäß?

«Ich bin der Meinung, daß unsere jüngsten Primarschüler mit Vorteil, wie früher, von älteren, erfahrenen Lehrern unterrichtet werden, und daß wir die Erziehung und den Unterricht nicht einfach dem weiblichen Geschlechte überlassen sollten. Vor allem wäre es erfreulich, wenn verheiratete Lehrerinnen zur Einsicht kämen, daß ihr Wirkungskreis nun in die Wohnstube und nicht mehr in die Schulstube zu verlegen sei, auch wenn für sie (für wen? Red.) das Portemonnaie etwas

**Aus mit der Liebe!**  
Hätte Sie doch daran gedacht, ihre schlanken Linie zu bewahren durch  
**Bosebergers**  
**Kissinger**  
Entfettungs-Tabletten

hergestellt aus dem natürlichen Salz der weltberühmten Quelle des Heilbades Kissingen im Frankensteinwald.

Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.  
Prospekte durch Kissinger-Depot, Casina (Tessin).

dünner würde.» Dies stand in Nr. 48 der «Zürcher Woche» zu lesen.

Dies im Moment des akuten Lehrermangels, wo verheiratete Lehrerinnen überall zum Einspringen ersucht werden, und wo man den jungen Mädchen nahelegt, den Lehrerberuf zu ergreifen, sogar für Naturwissenschaften und Mathematik, für welche Fächer sie sich nach kürzlich erschienenen Ausführungen in der Presse, «sehr gut eignen»!

### Liebes Bethli!

Bitte erkläre mir und allen männlichen Nebilesen den weiblichen Begriff «Zeit!» Zeit ist an und für sich weiblich, aber weiblich gesehen, d. h. von der Frau aus, unterscheidet sich die Auffassung erheblich von der männlichen. Wenn meine Frau ein Paar Strümpfe zerreißt, so heißt es augenblicklich: «Die händ lang ghebet!». Wie lang ist durchschnittlich lang? (Parallelfälle ereignen sich bei Absätzen, Handcremēn, Einkaufstaschen usw.) Ich habe den Zeitbegriff im Philosophiehandbuch nachgeschlagen, bin aber nicht klüger geworden. Herzlich Paul

Lieber Paul, daran ist nur der Einstein mit seiner Relativitätstheorie schuld. Seither haben die Geschlechter verschiedene Zeiten.

Herzlich! Bethli

### St. Nikolaus und die Kinder

Ein Meiteli in einem Heim sagt zum St. Nikolaus, der die Bescherung am 6. Dezember abhält: «Samichlaus, i gratulier der de no zum Namstag.»

Hansli, achtjährig, wohl etwas besorgt wegen der zu erwartenden Rügen des hohen Gastes, frägt den St. Nikolaus freundlich: «Samichlaus, wender öppen es Moscht?»

Anneli, ein Jahr alt, sitzt beim Besuch des Sankt Nikolaus ohne eine Spur von Angst auf dem Schoß der Mutter. Die beiden Schwesterchen sagen stotternd ihre Verselein auf und sind in heller Aufregung. Der gütige St. Nikolaus spricht allen Versammelten freundlich zu. Auf einmal ruft Anneli ganz entzückt aus: «Bopapa!» (Groß-papa.) Er war's. JH



### Üsi Chind

Zu einem Viertklässler, der oft zu spät in die Schule kommt, bemerkte ich einmal: «Du kommst sicher noch einmal zu spät in den Himmel!» Nach kurzer Ueberlegung kam vom Schüler die Antwort: «Aber Herr Lehrer, es isch doch besser zschpat, als überhaupt nid!» B Sch

Peter, vierjährig damals, kam mir am Telefon zuvor, als ich eine Freundin anrufen wollte. Den Hörer ans Ohr gepreßt, vernahm er bloß den Summtion. Enttäuscht wandte er sich ab: «Si isch nid do, si tuet schtoubsugere.» Heidi

Thomas und Peter, inspiriert von Kloten, spielen Pilot und Funkturm. Folgendes Gespräch überhörte ich: Peter: «Was heit Dir für nes Flugzüg?» Thomas: E DC-8, chani flüge?» Peter:

«Nei, z ersch geit no ne Caravelle.» Kurze Pause. Abermals Peter: «So, die isch furt. DC-8, Dir chöti flüge.» Darauf der Pilot Thomas: «Jetz hani o ke Zyt, i mueß z ersch ufs WC.» Heidi

Mami erwartet das vierte Kind. Vreneli, das älteste, wird ins Vertrauen gezogen; einige Zeit später auch Bärbeli, das zweitälteste. Dabei fragte Bärbeli: «Weiß es d Vrene scho?» «Ja, aber si cha halt schwigel» war Mamis Antwort. Bärbeli, nach einem Nachdenken: «Gäll Mami, aber am Vati säged mer na nüt.» Hi

Bei der Erklärung des Wortes «Kohlendioxyd» weise ich darauf hin, daß die Vorsilbe di- oder bi- die Zahl zwei bedeute. Ich frage die Schüler nach einem Beispiel. Nach einem Getuschel bei den Mädchen kommt die Antwort: «Bikini.» wf

### Kleinigkeiten

Eine Mutter besucht mit ihrem Buben eine Ausstellung für abstrakte Malerei. «Was ist das da?» fragt er vor einem Bild. Die Mutter gerät in Verlegenheit und konsultiert schließlich den Katalog. «Es soll» erklärt sie dem Buben, «weidende Pferde darstellen.» «Warum tut's es dann nicht?» will der Bub wissen.

Ich lese in einer amerikanischen Zeitung: «Die Schriftstellerin K. B. besitzt ein volles Dutzend Schreibmaschinen in verschiedenen Pastellfarben, unter denen sie auswählt, was gerade am besten ihrer Stimmung und der Atmosphäre ihrer momentanen, schöpferischen Inspiration entspricht.» Was Wunder, daß man nirgends hinkommt, wenn man nur eine einzige Schreibmaschine hat, und dazu noch eine schwarze.

«Die Verlängerung der Lebensdauer, die immer mehr Menschen mit der Möglichkeit hoher Jahre beschenkt, ist vor allem ein Ruf an den jungen, den heranwachsenden Menschen. Sie ist eine Verheißung und eine Mahnung zugleich, sein Leben gehaltvoller, reicher, tiefer zu gestalten, ihm eine innere Spannkraft zu geben, damit die Anlagen, die während der Berufsjahre teilweise zurücktreten mußten, nach deren Abschluß sich um so kräftiger, beglückender entfalten. Wer sie in jungen Jahren brach liegen ließ, wer in praktisch-materiellen Lebenszielen gänzlich aufging, darf sich nicht wundern, wenn sich am Ende unvermutet eine Leere vor ihm auftut. Wo aber schon in den berufstätigen Jahrzehnten solche Keime lebendig erhalten wurden, durch persönliche Gestaltung der Berufsarbeit, der mitmenschlichen Beziehungen, durch Freizeitaktivität, kurz, durch eine steigende, formende Arbeit an sich selbst und durch Hingabe an Gemeinschaftsziele – wo das geschah, da braucht einer das Alter nicht zu fürchten. Er wird es, wo es äußerlich einigermaßen vor Not bewahrt ist, als höchste Stufe der Freiheit, als Erfüllung letzter Reife erfahren.» (Hans Zbinden, in «Der Weg ins Alter», Birkhäuser-Verlag.)

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes Retourcouvert beigelegt ist.

Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfweh und Migräne, bekämpft erfolgreich  
Contra-Schmerz

Über 400 Farben  
Mettler  
FÄDEN  
SILK-FINISH  
E. METTLER-MÜLLER AG RORSCHACH

### Haar-Sorgen?

Welcher Natur auch Ihre Beschwerden sind, wenden Sie sich vertraulich an den Haaranalytiker Gody Breitenmoser, General-Wille-Straße 21, Zürich. – Ein Telephon unter 23 58 77 beseitigt Ihre Sorgen.

Immer vorzüglich im  
RESTAURANT  
**Weinfalken**  
St.Gallen Hechtplatz 221256  
Santschi, Küchenchef

ODOR Master  
erfüllt Ihre Wohnung  
mit Wohlgeruch!

In fünf Minuten riechen Sie weder Fisch noch Kohl, weder Rauch noch irgend welche anderen unangenehmen Gerüche. Der kleine ODOR-MASTER-Apparat ist äußerst einfach und sparsam im Gebrauch, er kostet nur Fr. 7.50

Eine Schachtel Tabletten mit Nelken-, Lavendel-, Fichtennadel-, Flieder-, Eau de Cologne-, Rosen- oder Farn-Parfum usw.

kostet Fr. 1.65

ODOR-MASTER-Apparat und Tabletten sind erhältlich in Apotheken, Drogerien und Haushaltsgeschäften